

新平面

NEW GRAPHIC

VOLUME 3



江苏美术出版社

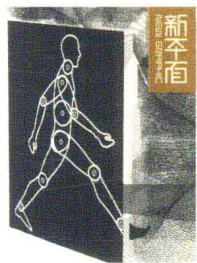
新平面

DESIGN

《新平面》作为纯正的平面设计大型系列丛书，是平面设计界最新动态与趋势的眺望所和前沿阵地，是平面设计界实现交流与研究的试验场和资讯平台。

我们力求张扬的风格是
新观点新视角新作品新人物
我们力求突出的个性是
专注性实验性学术性趣味性

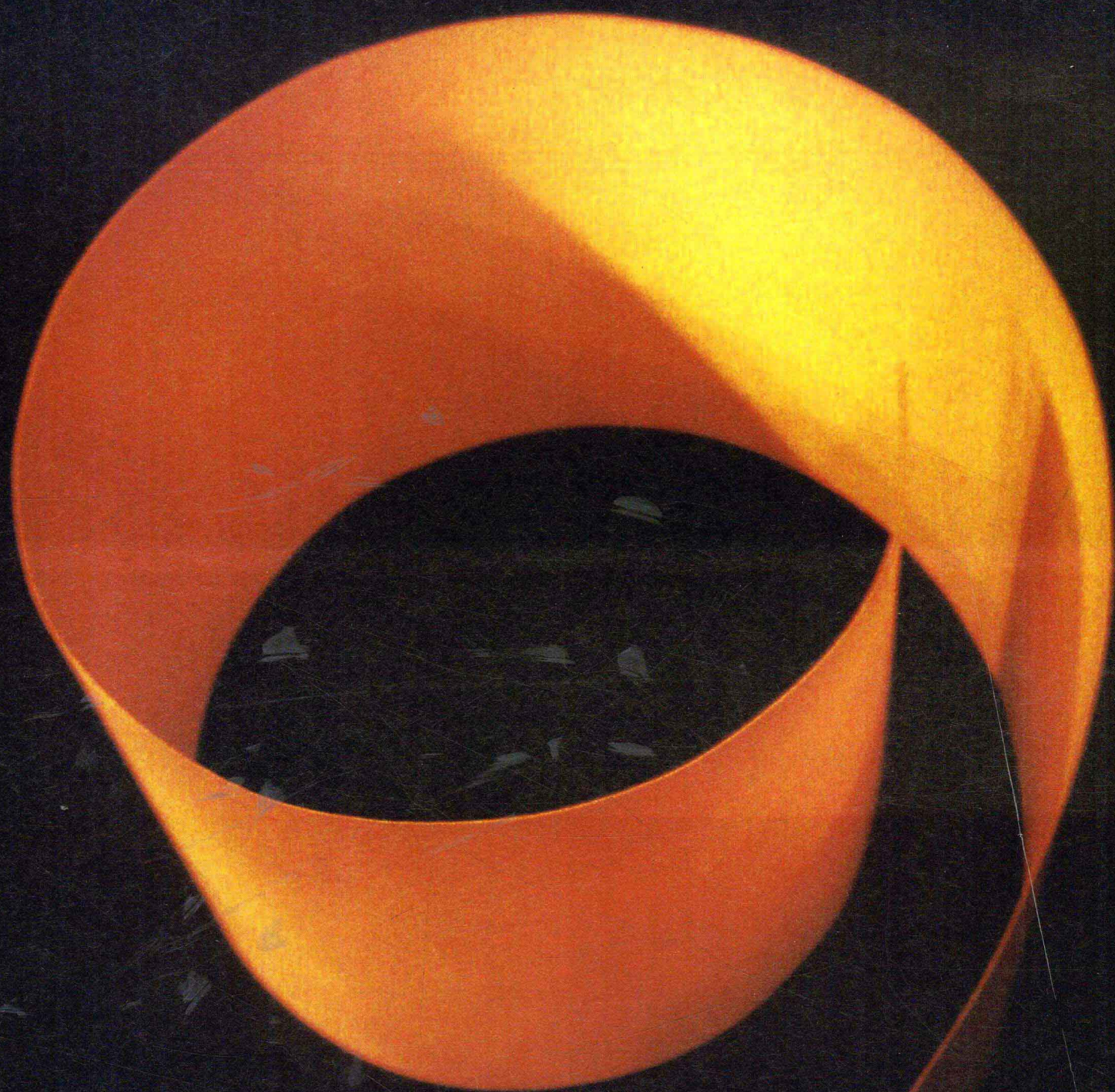
全国新华书店及专业书店季季有售



蘇州市廣告彩印廠

電話：0512-65291286 65293283

我的色彩我的表現

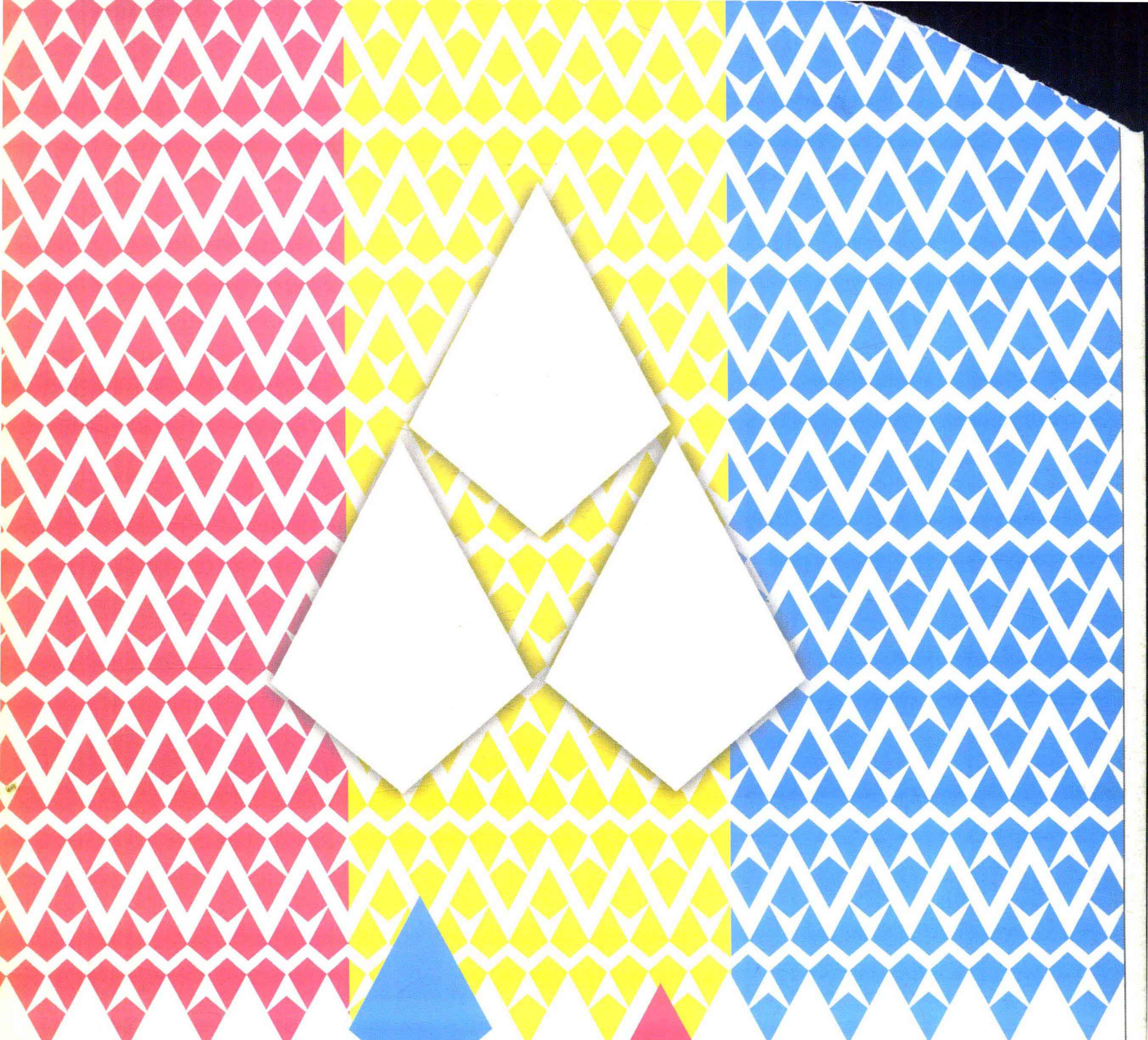


世界优秀艺术纸供应商

三好紙藝館

地址：苏州市观前街宫巷78号/吴商会馆四楼408室
电话：0512--65226456//68160901//66999929

传真：0512--65226430



秉承“效率、求精、务实”企业理念

敬业、进取、争先的排版部

值得您信任的排制版专家！

南京水晶山制版有限公司

Nanjing Shuijingshan Plate Making Co., Ltd.

地址：中国南京中央路276[#]-1易发五洲大厦11楼

目录 Content

0766800

新·人物 New Character

减至最多——创造剩余价值 Rudolf Barmettler 何见平
Reducing to the Most-Making Surplus Value Rudolf Barmettler He Jianping

福田的游戏规则及其他 曹方
SHIGEO OKAMOTO's Rules and the Others Cao Fang

净界·东方 陈俊良
Oriental Style Chen Junliang

新·学术 New Science

我在此地：占领之下的艺术 David Tartakover
I am here: Art Under Occupation David Tartakover

深入内心的细腻与诡秘——孙建宇的平面设计 韩湛宁
The Innermost Minute and Mysterious — Graphic Design Works of Sun Jianyu Han Zhanning

宁波国际海报双年展 [新平面]工作室
The 3rd Ningbo International Poster Biennial 2004 New Graphic Editorial

欧洲100人招贴设计展 陈琳琳编译
Germany Austria Switzerland the Third Chen Linlin

文人设计 姜节泓
Literati Design Jiang Jiehong

对话 Uwe Loesch [新平面]工作室
Interview with Uwe Loesch New Graphic Editorial

4边交流——AGI设计师访谈录 [新平面]工作室
Interview with AGI Members New Graphic Editorial

平面的视觉魔术 祝贺
The Magic of Graphic Design Zhu He

印度的设计状况——为发展中国家而设计 Theresa Van Ert
State of Design in India-Design for a Developing Country Theresa Van Ert

新·生活 New Life

视觉无锡 略记无锡设计流年 陈原川
Visual Wuxi: Brief Introduction of Wuxi Design Circle Chen Yuanchuan

新·平台 New Platform

山水山西 侯楠山
The Shanshui(Landscape) in Shanxi Hou Nanshan

新·院校 New Academy

会员联线
Member Link

会员作品
Members Work

图书在版编目(CIP)数据

新平面 / 戈洪主编. — 南京: 江苏美术出版社, 2005.3
ISBN 7-5344-1900-X

I. 新... II. 戈... III. 平面设计 IV. J506

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第018508号

责任编辑 徐华华
封面设计 何见平
文字审读 刘典章
责任校对 吕猛进
责任监印 贲炜

出版发行 江苏美术出版社(南京中央路165号 邮编210009)
集团地址 江苏出版集团(南京中央路165号 邮编210009)
集团网址 凤凰出版传媒网http://www.ppm.cn
经销 江苏省新华书店
制版 南京水晶山制版有限公司
印刷 苏州大学印刷厂
开本 787×1092 1/8
印张 10.5
版次 2005年3月第1版 2005年3月第1次印刷
标准书号 ISBN 7-5344-1900-X/J·1799
定价 36.00元
营销地址 南京市中央路165号13楼
营销电话 025-83248515

编辑 Edited by

江苏省广告协会平面设计师专业委员会
Graphic Designers Committee of Jiangsu Advertising Association
[新平面]工作室
New Graphic Studio

编委会 Editorial Committee

孙衷群 朱成梁 徐华华 戈洪 蒋杰 乌维·勒斯(德国) 何见平 钱罡 陈原川
Sun Zhongqun Zhu Chengliang Xu Huahua Ge Hong Jiang Jie
Uwe Loesch He Jianping Qian Gang Chen Yuanchuan

主编 Editor in chief

戈洪 Ge Hong

副主编 Subeditor

曹方Cao Fang 蒋杰 Jiang Jie

责任编辑 Executive Editor

徐华华 姚翔宇 陈琳琳 厉勉
Xu Huahua Yao Xiangyu Chen Linlin Lee Mian

美术编辑 Art Editor

蒋杰 Jiang Jie 姚翔宇 Yao Xiangyu

英文编辑 English Editor

陈琳琳 Chen Linlin

特邀编辑 Special Editor

肖雷 莫军华
Xiao Lei Mo Junhua

特邀海外编辑 Special Reporter abroad

李根在(美国) Li Gengzai(America)

夏昕(荷兰) Xia Xin(Netherlands)

王滨(法国) Wang Bin(France)

谷群(澳大利亚) Gu Qun(Australia)



[新平面]工
New Gra

地址:南京市虎踞北路15号
Add:15 North Huju Road, Nanjing, China
邮编/Postcode: 210013
电话/Tel: 025-51696066
传真/Fax: 025-85522360
Email:newgraphic@vip.sina.com

减至最多——创造剩余价值

Reducing to the Most——Making Surplus Value

Rudolf Barmettler 何见平

简而言之,可以用一句话来概括乔治·史丹林设计作品的创作效果,那就是“减至最多——创造剩余价值”。

在创作初始阶段,设计师首先考虑的是创作目的与所要达到的艺术效果。作品前景中的意义是设计师调和了创作主题、客体、设计意图与欲传信息而表达出来的。在这一阶段,乔治·史丹林关心的如何确立一个连贯、一致而又尽可能符合作品商业目的的创作理念。他认为设计构想就隐藏在议题之中,只待他与同事们集思广益来激发创作灵感^①。在这一过程中,他构思出种种初级造型,并根据创作意图,对这些雏形加以加工、处理。乔治·史丹林“坚持首先确定中心理念,再通过适当选择和合理安排设计元素建立有助于此后创作行动的个案”^②。

史丹林与同时代设计师之间的区别便在于此,在他看来,创作理念不是一经确定便绝对不变的,也不能确保最终的创作成功,作为初始构想,创作理念只是整个设计实施过程的开端。

乔治·史丹林的设计技艺是1958—1963年间在故乡巴塞尔的综合艺术学院学成的,那时巴塞尔是享有盛名的设计之乡。当时正是瑞士商业美术发展的鼎盛时期。Armin Hofmann, Emil Ruder, Donald Brun 和 Walter Bodmer等设计大师都曾为史丹林讲授平面设计课程,对他产生了深远的影响。

[abitare]

〔乔治·史丹林〕 Georg Staehelin

1962年9月13日出生于瑞士巴塞尔,1958-1963年就读于巴塞尔实用艺术学院,1963-1964年和Gerard Herlihy一起在巴黎和巴塞尔工作。1964-1966年在阿姆斯特丹的Total设计公司工作。1966-1969年和Crosby/Fletcher/Forbes一起在伦敦工作。1969-1977年在瑞士建立和Crosby/Fletcher/Forbes合作的设计公司,后改组为五角设计联盟的瑞士分部,担任设计主管。1977-1990年任教于巴塞尔实用艺术学院的摄影工作室。1977年起他开设自己的设计工作室,他曾获多种奖项,包括:年度最佳瑞士海报奖;瑞士最美的书奖;第五届日本富山海报三年展铜奖(1997年);第十六届波兰华沙海报双年展金奖(2000年)等。他已婚并生有子女。生活和工作在苏黎世近郊的Otenbach市。

1. abitare家具灯具公司标志设计
2. 巴塞尔设计博物馆2001展览海报
- 3.4. “草稿中的艺术” ulm市国际设计论坛海报

1

2

3

4

Museum für Gestaltung Basel
Klosterberg 11

Schatten, Schatten
Der Schatten – das älteste Medium der Welt

SCHATTEN

www.museum-gestaltung-basel.ch
E-mail: info@museum-gestaltung-basel.ch
Telefon 061 533 32 32 Fax 061 533 32 06
Klosterberg 11, 4001 Basel
Museum für Gestaltung Basel

Vielleicht tatsächlich, jedenfalls aber der Legende nach, verdankt die Malerei ihre Existenz der Entdeckung des Schattens. Der Schatten steht am Anfang aller Abbilder – und damit am Beginn einer langen Karriere der Medien. Diese Evolution des Schattens- oder Lichtbilds stellt die Ausstellung nicht nach, aber sie geht einigen der medialen und nicht zuletzt ästhetischen Aspekte des Phänomens Schatten nach – und zwar auch im Lichte der sogenannten neuen Medien.

7. April bis 30. September 2001
Dienstag bis Sonntag 12 bis 17 Uhr
www.museum-gestaltung-basel.ch

4001 Basel
bb

odl.

heureka oder die kunst des entwerfens
eureka or the art of design
21.–23.9.2001

International Forum for Gestaltung Ulm
Heureka oder die Kunst des Entwerfens
21.–23. September 2001
in der ehemaligen HfG Ulm, Am Hochsträß 8

Öffentliche Abendveranstaltung
Freitag, 21. September 2001, 20 Uhr
im Stadthaus Ulm, Münsterplatz

Zwischen Partitur und Konzert
es dirigiert
Daniel Schweizer, Symphonisches Orchester Zürich

Zwischen Tönen
am Piano
Michiko Tsuda, Zürich

Wie entsteht ein Konzert? Wenn der Entwurf zuende ist.
Wann aber ist das der Fall? Bei der Partitur oder
erst bei der Aufführung, nirgends kommt das Problem des
Entwerfens sinnvoller zum Ausdruck als in der Musik.
Aber nicht nur da – denn:
Das Leben ist eine grosse Orchesterprobe!
(Federico Fellini)

Träger
Stiftung Hochschule für Gestaltung Ulm

IFG

IFG

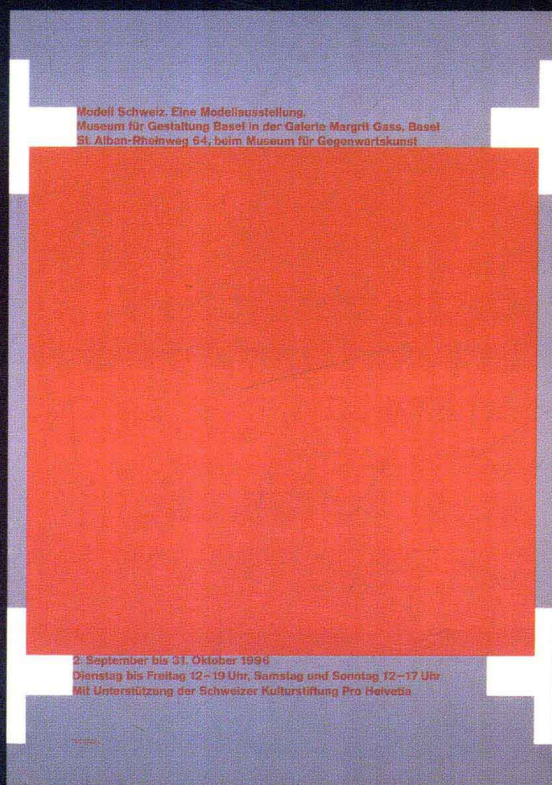


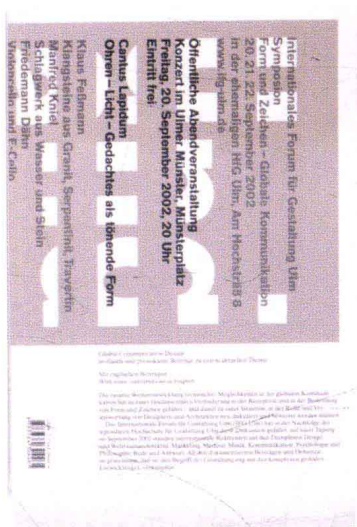
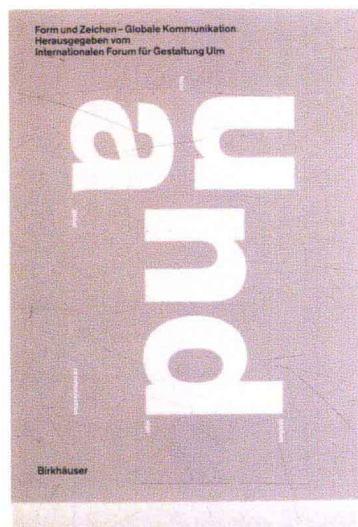
acr labor

Hofmann为他讲授概念设计与雕塑设计。这两门课程可谓平面设计的基本要素课,包括对点、线、面、圆、字母、单词、色彩、肌理、空间、时间、动态等设计元素的处理,并介绍冲突、构图、结合、变化与排列置换等艺术手法。史丹林从中学到了许多,例如即兴的感性创作与合理化的处理过程、设计原则与创作自由非但不是截然相反的两极,反而会成为相得益彰、相辅相成的创作元素。

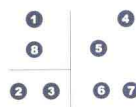
Hofmann将他引入了瑞士现代建筑的殿堂,并让不到20岁的史丹林接触到了美国平面设计家保罗·蓝多的设计范例。通过Emil Ruder,史丹林结识了包豪斯建筑学派的大师们、平面设计家Moholy-Nagy、Bayer和Breuer以及法籍乌克兰海报设计师Cassandre。通过Donald Brun,他又认识了当代法国商业平面设计的代表人物Carlu、Colin、Nathan Garamond和Loupot。对乔治·史丹林产生重大影响的校外人士有Herbert Leupin和Karl Gerstner。毕业后,乔治·史丹林曾与Gerard Ifert在瑞士“64国际博览”共事,期间有幸结识了Walter Ballmer在内的多位瑞士设计师和商业插图画家。他工作过的第一个国外专业设计中心是设在阿姆斯特丹的Total Design工作室。从Wim Crouwel和Ben Bos那儿,他学到了系统的照相印刷排版手法。1966年到1969年期间,乔治·史丹林曾与五角设计联盟(Pentagram Design)设计中心的创始人Crosby、Fletcher、Forbes共事,五角设计联盟是英国当时规模最大、最具吸引力的设计室之一。这是史丹林创作生涯中收获最大的一段时间,与平面设计家阿兰·府烈茶和极赋组织天才与创作远见的设计经理Colin Forbes合作,令史丹林受益匪浅。从他们那里,史丹林学到在概念阶段,精确、一致的创意是最重要的。

在伦敦,他还受到Bob Gill和Robert Brownjohn作品的激发与鼓舞。1969年,他在苏黎世建立了五角设计联盟的瑞士分社,直到1977年一直担任设计室的负责人。此后便一直与家人住在苏黎世附近,进行自由设计。





1. 海报图形新作品展 展览海报 1999
2. 瑞士时装 展览海报 1996
3. 设计论坛 展览海报 1983
4. 瑞士时装海报的张贴实景
5. 书籍设计
- 6.7. Seleform, Selez家具公司广告页
8. 标志设计



s₂

e

s₂

e



Ans. 3-4 Stuhlprogramm Design: Kurt Thut



B-point-Möbelprogramm Design: Kurt & Benjamin Thut



Vivacut-Bettenprogramm Design: Franz Römeli



Seite 2: Gustav Meurer Strasse 8, CH-8702 Zollikon, Zürich



Ans. 3-4 Stuhlprogramm Design: Kurt Thut 1987



Aulux Mehrzweckstuhl Design: Armin Wirth 1951



Fräischwinger S 533 L Design: Ludwig Mies van der Rohe 1927



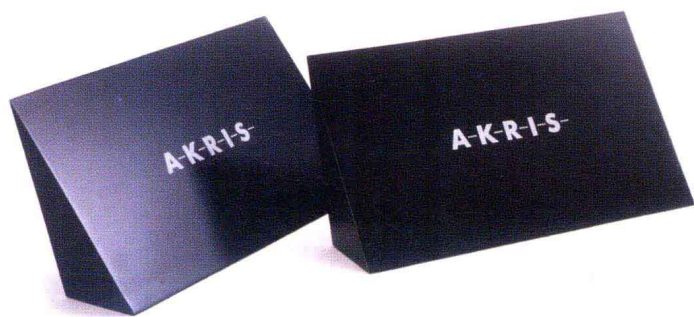
Seite 2: Gustav Meurer Strasse 8, CH-8702 Zollikon, Zürich

I

e

I

e



你所说的“减至最多”是什么意思？“剩余价值”又是指什么？

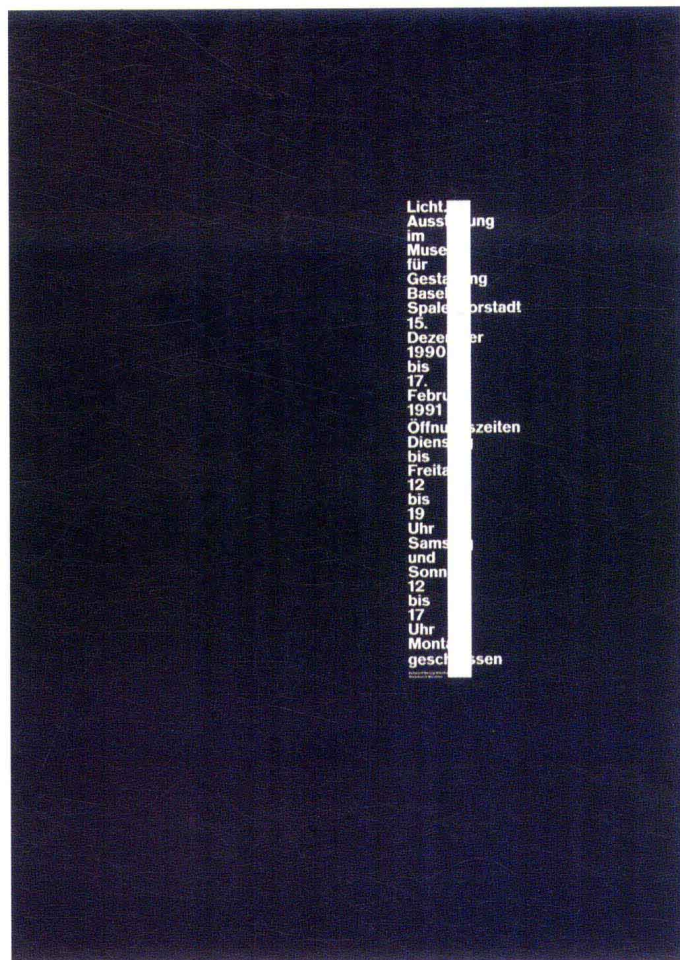
“减至最多”顾名思义：在视觉或版面表达中，付诸实施的创意被削减成了最基本的元素。在海报中，这种基本元素可以是一个符号或代码；在目录里，可以是一个标识语^①；其他情况下也许是摄影剪影、版面安排或是图文结构。这些基本元素通常是一个个极为浓缩的视觉概念，即意义。设计作品要表达的信息常常是以极其简约的视觉形式精确、明了地传递出来^②。在这一过程中，史丹林一次又一次地试探着解读的极限。一方面，他实现了高度的简约。同时又以自己高度的艺术鉴赏力确保所采用的艺术表达形式不至过于抽象或单调。另一方面，他总能成功地创造出某种积聚而成的视觉刺激，时尚、前卫、新鲜而切题。在设计手法上，史丹林汲取着无限的资源。“寄繁于简”可以说是他的座右铭！他不仅采用各种设计手法，而且还考虑到其种种要素，例如大——小、正——负、黑——白、抽象——具象、平面图形——摄影印刷、字母——标点、正向——反向等，他使这些要素以不同的组合方式反复出现。一张照片也许还会被加以平面设计的元素。

在印刷字体的选择上，他倾向于有所侧重。从前他认为字体应根据具体背景而变换；而现在，随着经验的积累与不断的思考，他更喜欢使用古典字体“Bodoni”和虽看似古板却在实际版面上显得生动、鲜活的“Akzidenzgrotesk blackface”，以及略似“sectechnoid light”的字体“Futura”。

这种侧重一方面反映了瑞士印刷样式“真实——实用”主义风格的影响，该风格盛行于20世纪60年代，以他的家乡巴塞尔为中心；另一方面反映了一种回归铸字排版特定样式的倾向。乔治·史丹林反对在印刷文字处理上随意自创、滥用版式。他认为许多情况下各元素间的相互协调与适度的限制会产成神奇的艺术效果，会时不时地成为一种结构纽带，本身也成为版面安排的有机部分，或是起到强化对比与反差的视觉作用。无论如何，他所采用的印刷样式都是真实、实用的，很少是装饰性的。

1. 时装Akris品牌的设计
2. 时装Akris品牌的设计
3. 噪音 展览海报 1993
4. 什么是艺术 海报的张贴实景
5. 观众 展览海报 1993
6. 光的展览 展览海报 1990~1991





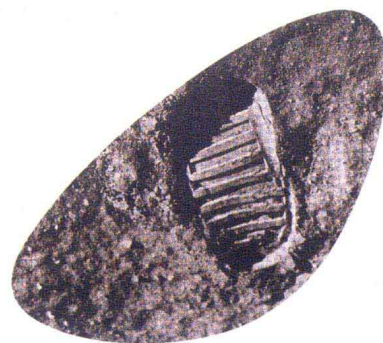
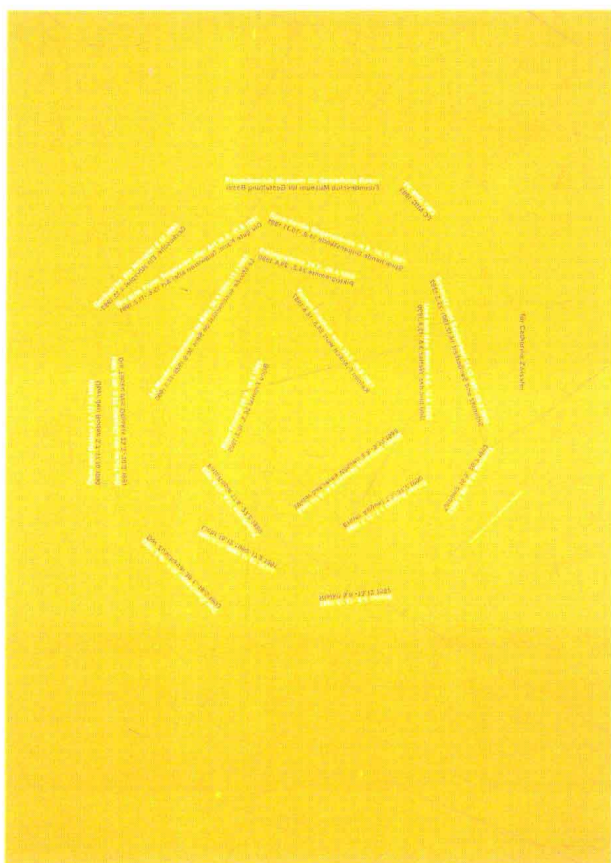
Eine Ausstellung des
Museum
für Gestaltung Basel
in Weil
an der Grenze zwischen
Weil am Rhein und
Riehen
bei den Langen Erlen
an der
Wiesendamm-Promenade
(Sohleek)
Rosig
Natur
design
Frühjahr bis Herbst 97
Dienstag bis Freitag
12 bis 19 Uhr
Samstag und Sonntag
12 bis 17 Uhr
Informationen
Museum für Gestaltung
Im Schwarzenbach 6
Weil am Rhein
Telefon
0 (0049) 7621-799270

史丹林的设计不仅突出了信息的理解与广告素材的实用性, 还含有另一个出人意料的层面。这不是对时代精神的把握, 也不是造型上的精巧装饰, 而是某种可称为剩余价值的最小元素: 不是物质意义上的最小价值, 而是构成作品意义总和的最小成分。通常包括造型上的处理、印刷文字上的增减与形象化的文字功能等。他将这些模棱两可的设计元素运用得巧妙而睿智, 为观赏者提供了广阔的探索空间。一开始, 这种含混不清与模棱两可也许会使得观赏者有些恼怒, 而只消多看一眼, 他们便可领会其间的奥妙。其饱含的信息与艺术表现力为人们带来了顿悟的惊喜。它们所发挥的是语义上与视觉上的双重作用。通过强化作品的主题与视觉信息, 使作品更为敏锐; 通过最后的研磨, 加快了作品主题的传播速度, 丰富了作品暗含的信息。这种最小元素是由巴赛尔式的顽皮与盎格鲁撒克逊式的含蓄构成的创作瞬间。史丹林创作内容上与形式上的集中表现力、睿智的锦言妙语和浓缩的信息量完美地结合成了简约、一致的设计整体, 并且营造出了优美和谐的氛围, 实现了形象、意义的完美结合。这便是Staehelein无人能及的创作才能: 借助集中一致的创意、恰到好处的剩余价值、艺术美感与适当的表现手法和深层意义为观赏者带来视觉、知觉的冲击与震撼^①。所有这些使得史丹林作品取得了超越时空的艺术效果。

kunstmuseum winterthur

1	5	6
2		
3	4	7
		8

1. 愉悦的自然风光 展览海报 1997
2. 瑞士 Winterthur 艺术博物馆 标志设计
3. 味道 展览海报 1995
4. 比如——鞋 展览海报 1988
5. 国际教学会议 标志设计 1991
6. 冒险 展览海报 1992
7. 没有内涵的净值 展览海报 1994
8. 掩藏 展览海报 1992



z.B. Schuhe
Vom letzten Fuß am Winterbach. Eine Schattenspiele der Fußabdrücke.
Museum für Gestaltung Zürich
20. April - 5. Juni 1988. Kurator: Hanspeter Schärer. Ausstellungsort: 8003 Zürich.
11.00 - 18.00 Uhr, 12.00 - 18.00 Uhr, 14.00 - 17.00 Uhr. Am Wochenende, 1. Mai geschlossen. 1. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 12. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 14. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 15. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 16. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 17. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 18. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 19. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 20. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 21. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 22. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 23. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 24. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 25. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 26. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 27. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 28. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 29. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 30. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 31. Mai 10.00 - 18.00 Uhr. 1. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 2. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 3. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 4. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 5. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 6. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 7. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 8. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 9. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 10. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 11. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 12. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 13. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 14. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 15. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 16. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 17. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 18. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 19. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 20. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 21. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 22. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 23. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 24. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 25. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 26. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 27. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 28. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 29. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 30. Juni 10.00 - 18.00 Uhr. 1. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 2. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 3. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 4. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 5. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 6. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 7. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 8. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 9. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 10. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 11. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 12. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 13. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 14. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 15. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 16. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 17. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 18. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 19. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 20. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 21. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 22. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 23. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 24. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 25. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 26. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 27. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 28. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 29. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 30. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 31. Juli 10.00 - 18.00 Uhr. 1. August 10.00 - 18.00 Uhr. 2. August 10.00 - 18.00 Uhr. 3. August 10.00 - 18.00 Uhr. 4. August 10.00 - 18.00 Uhr. 5. August 10.00 - 18.00 Uhr. 6. August 10.00 - 18.00 Uhr. 7. August 10.00 - 18.00 Uhr. 8. August 10.00 - 18.00 Uhr. 9. August 10.00 - 18.00 Uhr. 10. August 10.00 - 18.00 Uhr. 11. August 10.00 - 18.00 Uhr. 12. August 10.00 - 18.00 Uhr. 13. August 10.00 - 18.00 Uhr. 14. August 10.00 - 18.00 Uhr. 15. August 10.00 - 18.00 Uhr. 16. August 10.00 - 18.00 Uhr. 17. August 10.00 - 18.00 Uhr. 18. August 10.00 - 18.00 Uhr. 19. August 10.00 - 18.00 Uhr. 20. August 10.00 - 18.00 Uhr. 21. August 10.00 - 18.00 Uhr. 22. August 10.00 - 18.00 Uhr. 23. August 10.00 - 18.00 Uhr. 24. August 10.00 - 18.00 Uhr. 25. August 10.00 - 18.00 Uhr. 26. August 10.00 - 18.00 Uhr. 27. August 10.00 - 18.00 Uhr. 28. August 10.00 - 18.00 Uhr. 29. August 10.00 - 18.00 Uhr. 30. August 10.00 - 18.00 Uhr. 31. August 10.00 - 18.00 Uhr. 1. September 10.00 - 18.00 Uhr. 2. September 10.00 - 18.00 Uhr. 3. September 10.00 - 18.00 Uhr. 4. September 10.00 - 18.00 Uhr. 5. September 10.00 - 18.00 Uhr. 6. September 10.00 - 18.00 Uhr. 7. September 10.00 - 18.00 Uhr. 8. September 10.00 - 18.00 Uhr. 9. September 10.00 - 18.00 Uhr. 10. September 10.00 - 18.00 Uhr. 11. September 10.00 - 18.00 Uhr. 12. September 10.00 - 18.00 Uhr. 13. September 10.00 - 18.00 Uhr. 14. September 10.00 - 18.00 Uhr. 15. September 10.00 - 18.00 Uhr. 16. September 10.00 - 18.00 Uhr. 17. September 10.00 - 18.00 Uhr. 18. September 10.00 - 18.00 Uhr. 19. September 10.00 - 18.00 Uhr. 20. September 10.00 - 18.00 Uhr. 21. September 10.00 - 18.00 Uhr. 22. September 10.00 - 18.00 Uhr. 23. September 10.00 - 18.00 Uhr. 24. September 10.00 - 18.00 Uhr. 25. September 10.00 - 18.00 Uhr. 26. September 10.00 - 18.00 Uhr. 27. September 10.00 - 18.00 Uhr. 28. September 10.00 - 18.00 Uhr. 29. September 10.00 - 18.00 Uhr. 30. September 10.00 - 18.00 Uhr. 1. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 2. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 3. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 4. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 5. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 6. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 7. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 8. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 9. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 10. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 11. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 12. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 13. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 14. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 15. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 16. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 17. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 18. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 19. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 20. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 21. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 22. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 23. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 24. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 25. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 26. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 27. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 28. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 29. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 30. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 31. Oktober 10.00 - 18.00 Uhr. 1. November 10.00 - 18.00 Uhr. 2. November 10.00 - 18.00 Uhr. 3. November 10.00 - 18.00 Uhr. 4. November 10.00 - 18.00 Uhr. 5. November 10.00 - 18.00 Uhr. 6. November 10.00 - 18.00 Uhr. 7. November 10.00 - 18.00 Uhr. 8. November 10.00 - 18.00 Uhr. 9. November 10.00 - 18.00 Uhr. 10. November 10.00 - 18.00 Uhr. 11. November 10.00 - 18.00 Uhr. 12. November 10.00 - 18.00 Uhr. 13. November 10.00 - 18.00 Uhr. 14. November 10.00 - 18.00 Uhr. 15. November 10.00 - 18.00 Uhr. 16. November 10.00 - 18.00 Uhr. 17. November 10.00 - 18.00 Uhr. 18. November 10.00 - 18.00 Uhr. 19. November 10.00 - 18.00 Uhr. 20. November 10.00 - 18.00 Uhr. 21. November 10.00 - 18.00 Uhr. 22. November 10.00 - 18.00 Uhr. 23. November 10.00 - 18.00 Uhr. 24. November 10.00 - 18.00 Uhr. 25. November 10.00 - 18.00 Uhr. 26. November 10.00 - 18.00 Uhr. 27. November 10.00 - 18.00 Uhr. 28. November 10.00 - 18.00 Uhr. 29. November 10.00 - 18.00 Uhr. 30. November 10.00 - 18.00 Uhr. 1. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 2. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 3. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 4. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 5. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 6. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 7. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 8. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 9. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 10. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 11. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 12. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 13. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 14. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 15. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 16. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 17. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 18. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 19. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 20. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 21. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 22. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 23. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 24. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 25. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 26. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 27. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 28. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 29. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 30. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr. 31. Dezember 10.00 - 18.00 Uhr.

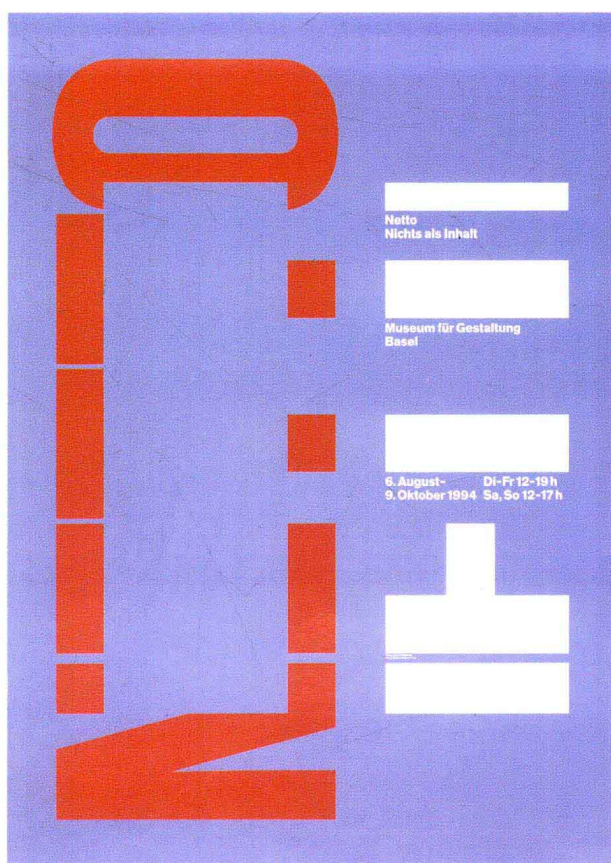
zürich
m94

risi KO

Museum
für Gestaltung
Basel

Di-Fr 12-19
Sa, So 12-17

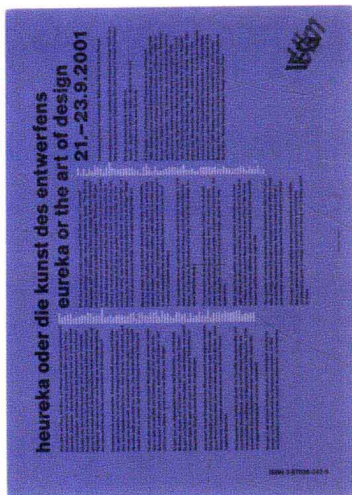
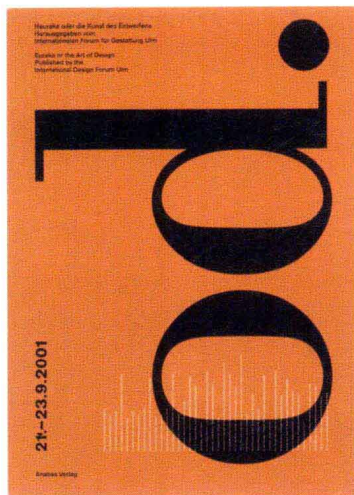
5. Sep -
8. Nov 1992



乔治·史丹林为年轻一代设计师树立了完美的典范,特别是在技术上一切皆有可能的今天,他证明了借助有限的创造手法来完成睿智而经久不衰的设计作品完全是可能的。乔治·史丹林对设计过程中的所有问题都身体力行。他不喜欢花哨的印刷版式与装饰性的字体,在设计行动与手法上,他坚持自己的原则,他坚持在纸上画草图与进行设计实验。在史丹林看来,作品的感观刺激、设计策略以及对词语、剪裁文字和图像元素的把玩在创作中至关重要。他从未将创作局限于印刷作品,也从不侧重于某一个设计原理,他会将同样的创作热情与设计精力投入某个家具目录、公司标志、抑或文化海报包装的设计之中。

乔治·史丹林现年62岁。此前瑞士及其他西方国家没有出版过专门介绍其艺术成就的刊物。因而,感谢编辑何先生,这是第一个献给史丹林及其作品的出版物。乔治·史丹林淡薄名利,在毕生的创作中,从不关心名誉地位。乔治·史丹林是位积极意义上的视觉服务者。他一直都是位杰出的设计师,概念阶段彻底、投入,形象化过程中坚持、不懈,执行阶段确保质量,在所有问题的解决过程中坚守责任和信誉。

平易与谦逊更加增添了他的个人魅力。



① 作者本人曾有幸参加过史丹林与同事们的讨论。他记得身为设计室主管的乔治·史丹林虚心听取并采纳从经验丰富的设计专家到实习设计师的每位员工的设想和建议,这使得工作室的每个成员都感到自己的价值与重要性。

② 选自“Pentagram Design”(五角设计联盟公司自述),Pentagram Design SA工作室,苏黎世,1972年,第二页。

③ 任选自Armin Hofmann的《形式方法与图画绘制(结构、合成与应用)》,Niggli, Heiden出版社,1965年,第十二页。

④ 乔治·史丹林自信严谨、坚持不懈地发展、完善每个造型。在润色过程中,他不惜花费时间精力。作者记得,仅为一个字母组合(两个大写字母的组合),他总共在草稿本上画了十六个素描草图。

⑤ 作为见习设计师,作者有幸目睹史丹林如何将元素处理减至最低,如何严密、仔细地反复考虑所有的可能。同时,史丹林总是首先考虑如何通过形式和色彩削减艺术手法,如何营造与手头的主题最切合而又优美、实用的艺术氛围。

Rudolf Barmettler

1976~1977年间,Rudolf Barmettler作为平面设计特别课程Luzern的学员,在苏黎世Pentagram Design设计室随乔治·史丹林完成了六个月的实习。1989年起,他在苏黎世设计艺术大学视觉设计系教授印刷样式和平面设计,并从1999年起任该系主任。

Lehni

1. 书籍设计
2. 意大利橡胶企业 标志设计 1969
3. Lenhi家具公司 标志设计
4. Lenhi家具公司 杂志广告
5. Lenhi家具公司 杂志广告



Lehni

Lehni AG
CH-8600 Dübendorf 1
Im Schöni 4
Telefon +41 1 802 12 12
Fax +41 1 802 12 10
E-mail lehni@lehni.ch
www.lehni.ch

Lehni Möbel die Modern überdauern



Lehni-Tisch

Tischgrösse und -höhe nach Wunsch.
Tischgestell Vierkant-Stahlrohr,
pulverbeschichtet, Farbe nach Wunsch.
Tischblatt Kunstharz, Linoleum,
Glas oder Holz furniert

Erhältlich im Fachhandel
Verlangen Sie unsere Unterlagen

Baden 14
Basel 14
Unter Heide 14
Basel
Alinea AG
Brugggässli 1
Basel
Wohnbedarf AG
Aeschenvorstadt 48
Bern Innereichschränken
Postgasse 60
Gall
raum-design
christoph + oliver metthoesel
Königsplatz 41
Chur
Aeschengasse 71
Kloten
Kloten's Innereichschränken
Dorfstrasse 78
Luzern
Buchwälder-Linder AG
Am Mohlenplatz
St. Gallen
Leo Jakob Spalt AG
Spürweggasse 40
Thun
Thunstrasse 30
Bernstrasse 16
Wetzlar
Wetzlar
Pflanzengasse 4
Wien
Buro-Schuch AG
Zürcherstrasse 25
Winterthur
Winterthur
Merkelstrasse 23
Zürich
Colombo Mobil AG
Seefeldstrasse 231
Zürich
Neumarkt 17 AG
Neumarkt 17
Zürich
Wohnbedarf AG
Aeschengasse 11
Zürich Innereichschränken
Grossmünsterplatz 8

Kurz/Stahelin

Lehni

Lehni AG
CH-8600 Dübendorf 1
Im Schöni 4
Telefon +41 1 802 12 12
Fax +41 1 802 12 10
E-mail lehni@lehni.ch
www.lehni.ch

Lehni Möbel die Modern überdauern



Office-Regal: Design Andreas Christen

Für den Büro- und Wohnbereich
in verschiedenen Dimensionen
farblos eloxiert oder Farbe nach Wunsch

Erhältlich im Fachhandel
Verlangen Sie unsere Unterlagen

Baden 14
Basel 14
Unter Heide 14
Basel
Alinea AG
Brugggässli 1
Basel
Wohnbedarf AG
Aeschenvorstadt 48
Bern Innereichschränken
Postgasse 60
Gall
raum-design
christoph + oliver metthoesel
Königsplatz 41
Chur
Aeschengasse 71
Kloten
Kloten's Innereichschränken
Dorfstrasse 78
Luzern
Buchwälder-Linder AG
Am Mohlenplatz
St. Gallen
Leo Jakob Spalt AG
Spürweggasse 40
Thun
Thunstrasse 30
Bernstrasse 16
Wetzlar
Wetzlar
Pflanzengasse 4
Wien
Buro-Schuch AG
Zürcherstrasse 25
Winterthur
Winterthur
Merkelstrasse 23
Zürich
Colombo Mobil AG
Seefeldstrasse 231
Zürich
Neumarkt 17 AG
Neumarkt 17
Zürich
Wohnbedarf AG
Aeschengasse 11
Zürich Innereichschränken
Grossmünsterplatz 8

Kurz/Stahelin



关于乔治·史丹林

1959年至1963年,乔治·史丹林在巴塞尔的综合艺术学院平面艺术系学习平面设计。

他以简约的方式描绘繁琐复杂事物的才能在早年学习时期便已显露出来。这一点在他此后的设计中一直保留下来,并已成为他的创作特色。今天,乔治·史丹林已成为瑞士一流的设计师。尽管插图设计的创作环境日益复杂,史丹林却成功地开拓出了超越信息时代瞬息万变的潮流、风尚的独特形式语言。他意识到过分依赖机械化和计算机化的潜在危险,并在自己的创作中成功地将新兴的机械制图与传统的以人为本的构图法加以调和。史丹林的这一敏锐性在其印刷版面设计上表现得淋漓尽致。从他睿智、精确的文字处理不难看出,史丹林深谙版面设计之道,而又不失文字选择与创作的自由。史丹林作品的一个显著特征便是版面样式与图画形式的有机结合。其构图作品通常是融合了各种传播形式的有机整体。外围与内部、文字阅读与画面观赏、执行手法与复制需求等在他的海报中完美结合、浑然一体,取得了极强的视觉效果。

因而,史丹林的设计作品具有重要的教育意义。他本人就是老师。同时,他的创作又为下一代设计师提供了灵感与典范。如果我们时常感到设计环境的日益复杂为直观广告业带来了严峻的挑战,那么史丹林的设计作品就恰恰为完美而合理的平面造型创作提供了理想的典范。

Armin Hofmann 2004年2月15日

Armin Hofmann 1920年出生于Winterthur。他的成长过程恰逢瑞士平面设计的发展阶段。他26岁在巴塞尔设计学院开始了教学生涯,此后共在学院任教四十余年。除进行平面设计与在巴塞尔教书外, Hofmann曾任费城艺术博物馆大学客座讲师,自1966年以来任耶鲁大学教授,曾在印度Ahmedabad的国立设计学院任客座教授,还曾任Brissago耶鲁夏季课程负责人。

1. 书籍设计
2. 肮脏与清洁展览海报 1991-1992
3. 我们为您布置办公室和家居 商业推广海报 1985
4. 海报的张贴实景
5. 标志设计

